

ОТЗЫВ официального оппонента

о диссертации Анастасии Николаевны Жандаровой «Пищевая традиция в народно-речевой культуре (на материале вологодских говоров)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык Языки народов России. Саратов, 2023

Процесс выращивания, добычи, переработки, приготовления и потребления пищи является необходимым для жизнеобеспечения как отдельного человека, так и всего человечества. Номинации каждого из самостоятельных этапов этого процесса, продуктов, изготавливаемых блюд, мест потребления еды и пр. занимают важное место в лингвокультуре каждого народа, обладают свойствами лингвокультурного кода. Изучение наименований традиционных блюд и продуктов русской кулинарии позволяет увидеть развитие гастрономического кода в ретроспективе. Практически каждое название блюда, продукта, овощей и т. п. демонстрирует особенности гастрономического кода жителей Руси. Обширная территория расселения русского народа, различные географические условия и социальные традиции жизни регионов вносит специфику как в сами процессы выращивания, добычи, переработки, приготовления и потребления пищи, так и в выбор лексем, служащих для обозначения продуктов и готовых изделий.

А. Н. Жандарова справедливо отмечает, что Русский Север отличается большей сохраннымостью исконных традиций русской культуры, его самобытность сохраняется и в условиях глобализации, в значительной степени затронувшей центральные и южные регионы России. Весьма смело заявлено об особом типе ментальности жителей Русского Севера, основой которого стало православие (с. 3 автореферата). Думается, что не так уж ментально отличаются жители юга, центра и севера России, основа лингвокультурного кода которых восходит к общим представлениям о гастрономических традициях восточных славян.

Русская диалектная лексика, номинирующая продукты, блюда, кухонную утварь и пр., получила достаточно детальное освещение в монографических исследованиях и статьях. В диссертации упоминания о предшественниках содержатся в разных главах и параграфах по мере анализа соответствующего материала. Однако на данный момент нет работ, в которых бы пищевая традиция в народно-речевой культуре Русского Севера была рассмотрена в лингвокультурном плане.

Автор диссертации строит свою работу, опираясь на комплексный анализ функционирующих в вологодских говорах наименований пищи и кухонной утвари. Изучение семантики и сочетаемости этих единиц открывает путь к полному описанию самобытности Русского Севера, сохранявшейся в период постепенного размывания традиционной культуры России на рубеже XIX–XX веков и сохраняющейся ныне в условиях

глобализации. Это определяет **актуальность** рецензируемого диссертационного исследования. Автор диссертации достаточно подробно описывает её (с. 4-5).

Исследовательница чётко определяет **объект** исследования — наименования пищи и кухонной утвари, репрезентирующие пищевую традицию Вологодчины (с. 6). **Предметом** исследования стала пищевая традиция, объективированная в народно-речевой культуре, а именно — в речи носителей вологодских говоров (с. 6).

А. Н. Жандарова точно формулирует **цель** диссертации, заключающуюся в выявлении специфики народной пищевой традиции Вологодской области и форм ее языковой репрезентации (с. 7). Вполне ёмко и точно дано определение **задач** (с. 6), которые в целом соотносятся с положениями, выносимыми на защиту, и с выводами, содержащимися в заключении диссертации.

При перечислении избранных для анализа **методов и приёмов** диссертантка называет описательный метод, приёмы контекстного, лексико-семантического, сопоставительного, количественного, лингвокультурологического анализа, методики коммуникативной диалектологии, ставящие в центр исследовательского внимания особенности диалектного повествования, коммуникативной организации диалектного дискурса (с. 9). Что же касается использования при сборе материала методов непосредственного наблюдения, опроса, сплошной выборки (с. 9), то первые два вполне вписываются в лингвистический экспериментальный метод, а последний не обладает методологической сущностью.

Соискательница даёт подробное определение **научной новизны** диссертации, заключающейся в том, что в ней впервые пищевая традиция Вологодчины изучена на основе текстоориентированного подхода: наименования пищи и кухонной утвари выделены из потока естественной диалектной речи — бесед информантов с диалектологами на разные темы (с. 10). Введение же в научный оборот нового материала вологодских говоров, ранее не исследованного в рамках диалектологии и лингвокультурологии, всё же больше тяготеет к практической ценности работы: каждый из русских диалектов обладает подобными единицами и сходными тематическими группами, их описание нельзя каждый раз считать отражением научной новизны.

Личный вклад соискателя состоит в непосредственном участии в разработке концепции, в формулировании и верификации гипотезы, апробации результатов исследования, подготовке публикаций по выполненной работе.

При характеристике **материала** (с. 5) А. Н. Жандарова указывает, что исследовательская выборка сформирована на основе текстового массива Саратовского диалектологического корпуса объёмом 964423 словоупотребления, разрабатываемого в Центре изучения народно-речевой культуры СГУ. Теме питания соответствуют текстовые фрагменты объёмом 82947 словоупотреблений. Количество слов и сочетаний слов, называющих

пищу, составляет 341 единицу, номинирующих кухонную утварь – 99 единиц, всего исследовано 440 единиц (с. 7). Это является убедительной базой для определения надёжности и **достоверности** результатов выносимой на защиту работы.

Убедительно, с некоторыми излишними подробностями описана в диссертации **апробация** исследования: А. Н. Жандарова имеет 8 научных работ общим объемом 3,2 п. л., из них 3 статьи в журналах, включенных в Перечень рецензируемых научных изданий ВАК, и 5 статей в изданиях, включенных в базу РИНЦ. Соискательница приняла участие в 7 всероссийских и международных научных конференциях в Саратове, Москве, Санкт-Петербурге, Самаре и Бресте (Белоруссия).

Весьма подробно описаны **теоретическая и практическая** значимость рецензируемого исследования (с. 11-12). Автором выделен и многоаспектно описан лексико-тематический фрагмент диалектной микросистемы: разработана тематическая классификация лексики пищевого кода, охарактеризованы системные отношения лексических единиц – наименований пищи и кухонной утвари; выделены ядерные и периферийные элементы народной пищевой традиции Вологодчины; определены стратегии проявления метакоммуникативного сознания диалектоносителей в отношении элементов пищевой традиции региона; установлен характер взаимодействия традиционной крестьянской культуры с современной городской культурой; получены данные о связи пищевой традиции с другими компонентами народной культуры (обрядовой, праздничной); охарактеризовано взаимодействие компонентов пищевого кода с рядом значимых для традиционной народной культуры концептуальных оппозиций и т. п. (с. 11).

Рецензируемая диссертация имеет существенное значение для разработки проблем русской диалектологии, этнолингвистики, лингвокультурологии. Выводы и материал исследования могут быть использованы в вузовской и школьной практике при преподавании русского языка.

Теоретической базой диссертации стали труды отечественных филологов по проблемам взаимосвязи языка и культуры, диалектной языковой картины мира, исследованию бытовой диалектной лексики, в частности, наименований пищи и кухонной утвари, проблемам коммуникативной и корпусной диалектологии (с. 8).

Обстоятельно изложенные **положения**, выносимые на защиту (с. 12-14), в целом находят чёткое продолжение в тексте диссертации и соотносятся с выводами, в них нет аксиоматических постулатов и общепонятных заключений. Рассмотрим эти положения и систему их доказательств в тексте работы. В идеальном случае в диссертации должны координироваться задачи, положения, выносимые на защиту, количество глав (разделов, частей) и содержание основных выводов. Рецензируемая работа в целом отвечает этим требованиям.

В *первом* положении определяется, что текстоориентированный анализ вербальных репрезентаций пищевой традиции в вологодских говорах свидетельствует о высокой значимости пищевого кода как компонента народно-речевой культуры. В речи диалектоносителей пищевая традиция получает развернутое лексическое и дискурсивное выражение.

Это положение рассматривается в основном во второй главе. Диссертантка отмечает, что недифференциальный характер исследуемой ею лексической выборки позволяет выделить общерусские и локальные элементы пищевой традиции Вологодчины, а текстоориентированный подход, т. е. изучение лексики в её непосредственном речевом употреблении, даёт возможность функциональной и динамической оценки норм пищевого быта носителей вологодских говоров (с. 41).

Второе положение утверждает, что на лексическом уровне пищевая традиция Вологодчины представлена в диалектной речи единицами, образующими тематические группы «Пища» и «Кухонная утварь». Состав подгрупп и лексико-тематических объединений, образующих тематические группы, количество и разнообразие наименований, входящих в данные объединения, характер системных отношений лексических единиц (отношения гиперо-гипонимии, синонимии, вариантности) эксплицируют относительную значимость отдельных элементов пищевой традиции в картине мира представителей сельского диалектного социума, демонстрируют как традицию, так и динамику пищевого кода народной культуры.

Доказательство этого положения распределено по главам. В третьей главе отмечается, что парадигматические отношения, в которые вступают единицы тематических групп «Пища» и «Кухонная утварь», позволяют говорить о динамике пищевой традиции Вологодчины при сохранении традиционных элементов рациона сельских жителей (с. 111).

В *третьем* положении утверждается, что пищевая традиция актуализируется в диалектном дискурсе в ряде жанров: рассказ-воспоминание, жанр угощения, кулинарный рецепт. Основной формой хранения пищевой традиции местности является кулинарный текст-рецепт, отличительные свойства которого обусловлены коммуникативными особенностями устной диалектной речи.

Исследовательница в третьей главе отмечает, что наименования блюд, о которых охотно или неохотно рассказывают диалектоносители, степень сохранности рецепта, воспроизводимости основных этапов приготовления того или иного блюда, лексическая представленность или лакунарность в именовании продуктов, этапов приготовления репрезентируют степень сохранности народной пищевой традиции на данной территории (с. 83).

Четвёртое положение отмечает, что заметное место в гастрономическом диалектном дискурсе занимают метакомментарии, анализ которых позволяет установить степень и характер осознания диалектоносителями самобытности их пищевой традиции.

В третьей главе автор подробно останавливается на функциональном аспекте исследования, который позволил проследить динамику пищевой традиции и установить степень осознания диалектоносителями самобытности их народной кухни. Соискательницей были проанализированы метакомментарии, возникающие в гастрономическом диалектном дискурсе. Они были классифицированы на два типа: метаэлементы, указывающие на специфику функционирования лексических единиц в речи и на их стилистическую маркированность; метаэлементы, употребляющиеся в контактоустанавливающей функции (с. 149-150).

В пятом положении устанавливается, что наименования пищи и кухонной утвари, жанрово-тематические фрагменты гастрономического дискурса являются репрезентантами как прошлого, так и настоящего пищевой традиции, динамических тенденций, противоречиво представленных в сознании её носителей в аксиологическом аспекте; выражают специфику как повседневной, так и праздничной культуры Вологодчины, представляют как утилитарно-бытовую, так и культурно-обрядовую традицию.

Это положение рассматривается в разных главах диссертации. Автор анализирует оппозицию *старое – новое*, реализующуюся в диалектной речи в виде гастрономической рефлексии – размышлений о том, какое место занимала и занимает пища в жизни человека не только с утилитарной точки зрения, но и в аспекте жизненных ценностей: представления о добре и зле, о качествах и характере человека сквозь призму пищевых пристрастий (с. 122). Отмечается, что неоднократно в ситуации трапезы актуализируется оппозиция *своё – чужое* (с. 82). Существенную роль в дискурсе играет семантическая оппозиция *праздничный – повседневный* (с. 123).

Шестое положение предполагает доказательство того, что в условиях глобализации, влияния литературного языка, неизбежных изменений традиционной народно-речевой культуры специфика пищевой традиции изучаемой местности в целом сохраняется, что проявляется в сохранности соответствующей лексики, знании и устной трансляции традиционных кулинарных рецептов и поддерживается тесной связью пищевой традиции с другими элементами народной культуры.

Доказательство этого положения в той или иной степени содержится во всех четырёх главах диссертации. Автор устанавливает, что несмотря на влияние глобализационных процессов, при которых происходит стирание межкультурных границ, специфика пищевой традиции изучаемой местности сохраняется, проявляясь в бытовании традиционных блюд и напитков, диалектного словаря, репрезентирующего пищевую традицию (с. 152).

Работа написана хорошим русским научным языком, терминология употребляется уместно, точно, без излишеств, соответствует парадигмам современной лингвистики. Количество опечаток и стилистических погрешностей незначительно.

Каждая глава завершается чётко сформулированными и вытекающими из предшествующего текста выводами, а сама работа заканчивается ёмким

заключением (с. 145-152), которое обладает самостоятельной ценностью, не повторяет дословно выводы по главам, а содержит в сконцентрированном виде открытия и находки исследовательницы. Достаточно чётко определены *перспективы* работы (с. 152).

Список литературы содержит 270 позиций книг и статей и 8 наименований словарей. В списке представлена основная литература по анализируемой проблеме. Отрадно отметить, что в библиографию включены издания последних лет: 9 публикаций 2021 г. и 4 работы 2022 г. Пропуски некоторых работ связаны с их факультативностью для данной диссертации или недоступностью в связи с выходом в свет небольшим тиражом в одном из провинциальных вузов. Вместе с тем, выразим сожаление о пропусках в списке некоторых трудов, которые могли бы быть полезны для исследования. У истоков изучения диалектной пищевой традиции стоят исследования Ирины Сергеевны Лутовиновой (1939-1921), в т. ч. её диссертация «Комплексное лингвистическое исследование названий кушаний в псковских говорах: к проблеме формирования лексики псковских говоров» (Ленинград, 1977. – 246 с.). Публикации о диалектных наименованиях продуктов и посуды имеются в трудах известных русских учёных А. А. Брагиной, Н. С. Ганцовской, А. В. Гуры, Е. Н. Поляковой и др. Интересно было бы познакомить научную общественность с трудами А. М. Путинцева «Пища и напитки в верховом пуканском селе» (Народный быт: Материалы и исследования по этнографии Воронежского края. Вып. 1. Воронеж, 1927), «Пища и напитки крестьян» (По нашему краю: Очерки по природе, быту, хозяйству и культуре Воронежского и Острогожского округов Центрально-Чернозёмной области. Воронеж, 1929. С. 21-22) и Л. С. Кितिцыной «Хлеб: Из материалов по народному питанию Костромского края» (Отдельный оттиск из XLI вып. «Трудов Костромского научного общества по изучению местного края». Кострома, 1927. 11 с.). О жизни и творчестве Лидии Сергеевны Кितिцыной (1903-1990) имеются интересные публикации: Смирнова Т.В. Открывая старинный альбом... Борщовы, Гладковы, Кितिцыны на Костромской и Ярославской земле и их потомки. – Сергиев Посад: «Всё для Вас “Подмосковье”», 2016. – 136 с.; <https://stg.old.urokiistorii.nppsatek.com/article/52707>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27373557>.

В четырёх приложениях (с. 183-241) даны словарь-конкорданс диалектных наименований пищи и кухонной утвари, традиционные кулинарные рецепты и два указателя диалектных наименований традиционных продуктов, блюд, напитков и диалектных наименований кухонной утвари, исследуемых в диссертации.

Высоко оценивая диссертационное исследование А. Н. Жандаровой, мы сделаем некоторые не слишком важные замечания, которые, надеемся, будут стимулировать соискательницу на дальнейший научный поиск и обеспечат необходимый уровень дискуссии на защите.

Не очень понятно, что диссертантка имеет в виду под *пищевым дискурсом* (с. 4). В современных лингвистических работах термин *дискурс* не

имеет однозначного определения. Н. Д. Арутюнова уточняет, что дискурс включает паралингвистическое сопровождение речи (мимику, жесты) (Арутюнова Н. Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. Москва: Сов. энцикл., 1990. С. 137). Э. Бенвенист подразумевает под дискурсом «речевое произведение, которое возникает каждый раз, когда мы говорим», но «нашим объектом является самый акт производства высказывания, а не текст высказанного» (Бенвенист Э. Общая лингвистика. Москва: Прогресс, 1974. С. 312). Исследовательница анализирует тексты, записанные во время диалектологических экспедиций (с. 7). Как в них проявляется дискурсивность?

А. Н. Жандарова в нескольких местах работы обращается к этимологическому анализу (с. 77, 107, 111), сообщает о народной этимологии (с. 98, 150), однако эти вкрапления даны непоследовательно, между тем как этимология анализируемых единиц позволила бы увидеть, что многие ставшие привычными ныне продукты и блюда, изготавливаемые из них, получили распространение в относительно позднее время. Для европейской гастрономии важной вехой, внёсшей серьёзные изменения в рацион питания, стало открытие Америки. С нового континента были завезены в Европу картофель и помидоры, какао и кофе, перец и кукуруза. Несмотря на сопротивление населения новой гастрономической моде, преодолев картофельные бунты в ряде стран (в России с 1840 по 1844 год бунты прошли по всей стране), эти продукты постепенно заняли важное место в пищевом рационе европейцев. Сейчас трудно представить стол русского человека, на котором нет блюд из этих овощей. Отмечены они и в рационе жителей Вологодчины.

В работе довольно много реферативных пассажей. Практически каждый параграф начинается подробным изложением взглядов предшественников на рассматриваемую проблему с указанием полного наименования диссертаций и статей (с. 15-18, 30-34 и др.). Порой автор некритически излагает взгляды учёных. Так, трудно согласиться с формулировкой С. Е. Никитиной «носитель диалекта – деревенский социум» (с. 23). Диалектоноситель – индивидуум, член социума, который вместе с другими членами диалектной группы формирует, развивает и изменяет идиом.

Отметим ещё раз, что сделанные замечания нисколько не снижают общей положительной оценки выполненного соискательницей исследования.

Диссертация А. Н. Жандаровой «Пищевая традиция в народно-речевой культуре (на материале вологодских говоров)», представленная на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России, является самостоятельным научно-квалификационным исследованием, в котором содержится решение задачи, имеющей существенное значение для диалектологии. Научное сочинение отвечает критериям, указанным пп. 9-14 положения «О порядке присуждения учёных степеней», утверждённого постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 №842 (в редакции от 26.03.2016 №237). Автореферат и публикации

отражают основные научные идеи и практические результаты исследования. Текст автореферата и текст диссертационного исследования согласованы между собой и не противоречат друг другу. Работа соответствует паспорту специальности.

Таким образом, соискательница Анастасия Николаевна Жандарова заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Против включения персональных данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой данной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук (специальность 10.02.01 – Русский язык),
профессор, профессор кафедры русского языка
и методики его преподавания ФГБОУ ВО
«Волгоградский государственный
социально-педагогический университет»
15 мая 2023 г.



Супрун Василий Иванович

Адрес места работы:

400005, Волгоград, пр-т Ленина, д. 27,
ФГБОУ ВО «ВГСПУ», кафедра русского языка и методики его преподавания
Телефон: +7-8442-502825, e-mail: rusyaz@vspu.ru

Подпись профессора ФГБОУ ВО «ВГСПУ» Василия Ивановича Супруна
удостоверяю:

Учёный секретарь учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,
кандидат психологических наук, доцент Ольга Александровна Карпушова
15 мая 2023 г.

